



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 114(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Алжир, Ангола, Бенин, Ботсвана, Бурунди, Вьетнам, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Судан и Эфиопия: проект резолюции

Поощрение демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

отмечая принятие Комиссией по правам человека своей резолюции 2000/62 от 26 апреля 2000 года¹,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств в деле поощрения всеобщего уважения и соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в интересах поощрения и защиты всех прав человека должно и впредь осуществляться в полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в особенности с принципами полного уважения суверенитета и территориальной целостности государств, а также неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 3* (E/2000/23), глава II, раздел А.

ссылаясь на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека², могут быть полностью осуществлены,

напоминая о выраженной в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, на мире, демократии, справедливости, равенстве, законности, плюрализме, развитии, лучших условиях жизни и солидарности,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия — это не только политическая концепция, но что у нее есть также экономические и социальные грани,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, гласность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются неременным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

² Резолюция 217 А (III).

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общечеловеческих ценностях во всем их разнообразии,

подчеркивая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать политику и меры на глобальном уровне, которые бы отвечали потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их подлинном участии,

будучи преисполнена решимости на рубеже нового столетия и тысячелетия принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый человек и все народы имеют право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также* что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет далее*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно устанавливать свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) право народов на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие;

d) право всех народов на мир;

e) содействие установлению международного экономического порядка, основанного на равноправном участии в процессе принятия решений, на взаимозависимости, взаимных интересах, солидарности и сотрудничестве между государствами;

f) солидарность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы правильно распределялись издержки и бремя в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости и при обеспечении того, чтобы те, кто страдает или имеет наименьшие преимущества, получали помощь от тех, кто имеет наибольшие преимущества;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право каждого на равный доступ к международной гражданской службе для лиц из всех регионов и стран, обеспечивающее справедливое региональное и сбалансированное в гендерном отношении представительство;

i) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного порядка в области информации и коммуникации;

j) содействие развитию культурного сотрудничества, обеспечивающего уважение и защиту всего богатства и разнообразия культур во всем мире;

k) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

l) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства через укрепление международного сотрудничества, в частности в экономических, торговых и финансовых международных отношениях;

m) право каждого на пользование общим наследием человечества;

4. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

5. *подтверждает*, что, хотя необходимо учитывать значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, государства должны, независимо от своих политических, экономических и культурных систем, поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

6. *подтверждает*, что все государства должны поощрять установление, сохранение и укрепление международного мира и безопасности и с этой целью должны делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

7. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен устранить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

8. *подчеркивает* важность международного сотрудничества для установления нового равновесия и большей взаимности в международных

потоках информации, в частности в деле устранения неравенства в потоках информации в развивающиеся страны и из развивающихся стран;

9. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для пресечения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

10. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия, путем укрепления международного сотрудничества, в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

11. *просит* Комиссию по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

12. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и других компонентов системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека».